

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

# ALPINE®

## DIGITAL MEDIA RECEIVER

# UTE-80B



## MP3

- OWNER'S MANUAL  
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING  
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI  
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.

#### ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,  
Tokyo 145-0067, JAPAN  
Phone: 03-5499-4531

#### ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

#### ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

#### ALPINE ELECTRONICS GmbH

Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

#### ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

#### ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

#### ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

#### ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL



## Istruzioni per l'uso

### AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO .....	4
ATTENZIONE .....	4
PRECAUZIONI .....	4

### Operazioni preliminari

Elenco degli accessori .....	6
Accensione e spegnimento.....	6
Funzione dimostrazione.....	6
Selezione della sorgente .....	6
Inserimento e rimozione del pannello anteriore.....	6
Rimozione.....	6
Inserimento.....	6
Regolazione del volume.....	6

### Radio

Ascolto della radio .....	7
Preselezione manuale delle stazioni.....	7
Preselezione automatica delle stazioni.....	7
Sintonia delle stazioni preselezionate.....	7
Funzione di ricerca funzione.....	7

### Impostazione dell'audio

Livello dei bassi/livello dei medi/livello degli acuti/bilanciamento (tra i canali sinistro e destra)/Fader (tra gli altoparlanti anteriore e posteriore)/Sonorità/Escludi.....	8
Configurazione automatica.....	8
Preselezioni equalizzatore.....	9
Impostazione BASS ENGINE SQ ON/OFF .....	9
Attivazione/disattivazione della sonorità .....	9
Regolazione della curva dell'equalizzatore parametrico (3BAND EQ).....	9
Impostazione del controllo.....	9
Impostazione del livello del volume sorgente .....	9

### Funzione BASS ENGINE SQ

Impostazione BASS ENGINE SQ ON/OFF .....	10
Regolazione del livello BASS ENGINE SQ.....	10

### Altre funzioni

Visualizzazione di testo .....	10
Utilizzo del terminale di ingresso AUX anteriore.....	11
Impostazione del menu di opzione .....	11

### CONFIGURAZIONE

Impostazione .....	12
Impostazione generale.....	12
Impostazione della lingua del menu .....	12
Impostazione del modo AUX SETUP .....	12
Impostazione del modo AUX NAME.....	12
Impostazione del modo Dimostrazione .....	12
Impostazioni di visualizzazione.....	13
Controllo del regolatore luminoso.....	13
Impostazione della funzione di scorrimento (TEXTSCROLL).....	13

### Memoria USB (opzionale)

Riproduzione dei file MP3 dalla memoria USB (opzionale) .....	13
Riproduzione ripetuta e casuale .....	13
Ricerca per nome cartella/file .....	14
Modo Ricerca nome cartella.....	14
Modo Ricerca nome file .....	14
Cerca posizione in memoria .....	14
Funzione di ricerca diretta.....	14
Informazioni su MP3.....	15
Terminologia .....	15

### Informazioni

In caso di difficoltà .....	16
Base .....	16
Radio .....	16
MP3.....	16
Indicazioni per la memoria USB .....	16
Caratteristiche tecniche .....	17

## Installazione e collegamenti

AVVERTIMENTO .....	18
ATTENZIONE.....	18
PRECAUZIONI.....	18
Installazione.....	19
Rimozione .....	19
Collegamenti.....	21

# Istruzioni per l'uso

## AVVERTIMENTO

### AVVERTIMENTO

**Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.**

#### **NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.**

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

#### **TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.**

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

#### **NON SMONTARE O MODIFICARE.**

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

#### **UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.**

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.)  
Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

#### **TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

#### **USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.**

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

#### **NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.**

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

#### **UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.**

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

#### **NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

### ATTENZIONE

**Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.**

#### **INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.**

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

### PRECAUZIONI

#### **Pulizia del prodotto**

Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe far dissolvere le vernici o danneggiare la plastica.

#### **Temperatura**

Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa fra +60°C e i -10°C prima di accendere l'unità.

#### **Manutenzione**

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

#### **Luogo di installazione**

Evitare di installare l'unità in luoghi soggetti a:

- Luce solare diretta e calore
- Elevata umidità e acqua
- Polvere in quantità eccessiva
- Eccessive vibrazioni

#### **Protezione del terminale di collegamento USB**

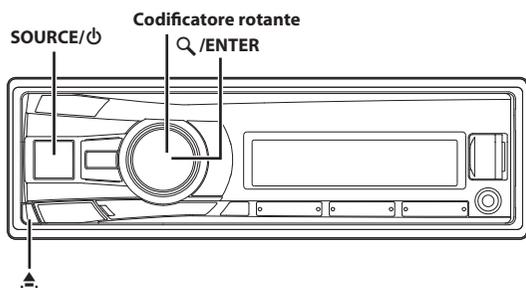
- La porta USB di questa unità può essere utilizzata solamente per collegare un dispositivo USB con memoria flash. Non è possibile garantire un funzionamento corretto se si utilizzano prodotti USB diversi. Non è supportato l'hub USB.
- In base alla forma o alla dimensione di una memoria USB, questa potrebbe non essere collegata al terminale USB di questa unità, pertanto per questo collegamento si consiglia l'utilizzo di un cavo USB (venduto separatamente).  
Inoltre, evitare di collegare contemporaneamente la memoria USB e Front Aux.
- Quando inserito nell'unità, il dispositivo USB sporge verso l'esterno e potrebbe quindi rappresentare un pericolo durante la guida. Utilizzare una prolunga USB disponibile in commercio e collegarla prestando attenzione alle misure di sicurezza.
- A seconda del dispositivo di memoria USB collegato, è possibile che l'unità non funzioni o che non sia possibile eseguire alcune funzioni.
- Sull'unità, è possibile riprodurre il formato di file audio MP3.
- È possibile visualizzare il nome dell'artista, il titolo della canzone e simili, tuttavia i caratteri potrebbero non venire visualizzati correttamente.

### **ATTENZIONE**

**Alpine non si assume alcuna responsabilità relativa alla perdita di dati o incidenti simili anche se la perdita è avvenuta durante l'utilizzo del prodotto.**

- Tenere presente i punti seguenti per evitare problemi di funzionamento o danni.  
Leggere attentamente il manuale d'uso relativo alla memoria USB.  
Non toccare i terminali con le mani o elementi metallici.  
Non sottoporre la memoria USB a scosse eccessive.  
Non piegare la memoria oppure non lasciarla cadere, smontarla, modificarla o immergerla in acqua.
- Posizionare la memoria USB in un luogo che non comprometta il funzionamento regolare.
- La memoria USB potrebbe non funzionare correttamente a temperature elevate o ridotte.
- Utilizzare esclusivamente memorie USB certificate. Tenere presente che anche le memorie USB certificate potrebbero non funzionare correttamente a seconda del tipo e dello stato.
- Non si garantisce il funzionamento della memoria USB. Utilizzare la memoria USB in base alle condizioni dell'accordo.
- È possibile che le funzioni di riproduzione e visualizzazione dell'unità non vengano eseguite correttamente a seconda delle impostazioni del tipo di memoria USB, dello stato della memoria o del software di codifica.
- Non è possibile riprodurre un file protetto da copia (protezione del copyright).
- La memoria USB potrebbe richiedere del tempo prima di eseguire la riproduzione. Se la memoria USB contiene un file diverso da un file audio, la riproduzione o la ricerca del file potrebbe richiedere diverso tempo.
- L'unità è in grado di riprodurre file con estensione "mp3".
- Non aggiungere queste estensioni a file che non contengano dati audio. I dati non audio non vengono riconosciuti. La riproduzione che ne risulta potrebbe contenere disturbi in grado di danneggiare gli altoparlanti e/o gli amplificatori.
- Si consiglia di eseguire il backup dei dati importanti su PC.
- Non rimuovere il dispositivo USB durante la riproduzione. Impostare SOURCE su un'opzione diversa da USB, quindi rimuovere il dispositivo USB per evitare di danneggiarne la memoria.

# Operazioni preliminari



## Elenco degli accessori

- Unità principale ..... 1
- Cavo di alimentazione ..... 1
- Copertura di montaggio ..... 1
- Linguetta della staffa ..... 2
- Cappuccio di gomma ..... 1
- Bullone esagonale ..... 1
- Vite (M5 × 8) ..... 4
- Istruzioni per l'uso ..... 1 set

## Accensione e spegnimento

Premere **SOURCE/⏻** per accendere l'unità.

### Nota

- L'unità può essere accesa premendo qualsiasi altro tasto, eccetto  (Release).

Per spegnere l'unità, tenere premuto **SOURCE/⏻** per almeno 2 secondi.

### Nota

- Quando si accende l'unità per la prima volta, il volume è impostato sul livello 12.

## Funzione dimostrazione

Questa unità dispone di una funzione dimostrativa per il display. Quando il modo Demo è impostato su ON (Impostazioni iniziali), l'unità avvia il modo dimostrazione se non vengono eseguite operazioni per 30 secondi.

Quando l'unità viene installata in un'auto per la prima volta, viene visualizzata la schermata DEMO OFF per 30 secondi dopo l'accensione dell'unità.

Premere **Q/ENTER** entro 30 secondi per disattivare il modo Dimostrazione\*.

In caso contrario, il modo Demo rimane impostato su ON e l'unità avvia il modo dimostrazione se non vengono eseguite operazioni per 30 secondi.

\* L'operazione è la medesima dell'impostazione di DEMO MODE su OFF nel menu di configurazione. Tuttavia, se l'unità è scollegata dalla batteria del veicolo, DEMO MODE passerà automaticamente a ON quando l'unità verrà utilizzata nuovamente. Se si desidera chiudere completamente il modo

Demo, impostare DEMO MODE su QUITE OFF. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione del modo Dimostrazione" a pagina 12.

## Selezione della sorgente

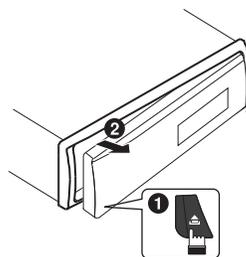
Premere **SOURCE/⏻** per cambiare la sorgente.

TUNER → USB AUDIO → AUXILIARY\* → TUNER

\* Solo se AUX SETUP è impostato su ON. Vedere "Impostazione del modo AUX SETUP" a pagina 12.

## Inserimento e rimozione del pannello anteriore

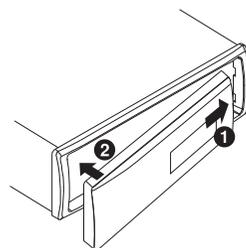
### Rimozione



### Note

- Il pannello anteriore potrebbe scaldarsi durante il normale uso (specialmente i terminali del connettore sul retro del pannello anteriore). Non si tratta di un problema di funzionamento.
- Nel rimuovere il pannello anteriore, non applicare eccessiva forza per non causare problemi di funzionamento.

### Inserimento



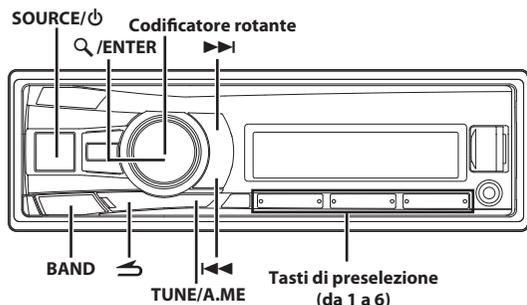
### Note

- Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci sia sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'unità principale.
- Applicare il pannello anteriore con attenzione, tenendolo per i lati onde evitare di premere inavvertitamente dei tasti.

## Regolazione del volume

Ruotare il **Codificatore rotante** fino a ottenere l'audio desiderato.

# Radio



## Ascolto della radio

- 1 Premere **SOURCE/φ** per selezionare il modo TUNER (sintonizzatore).
- 2 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.  
F1 (FM1) → F2 (FM2) → AM → F1 (FM1)
- 3 Premere **TUNE/A.ME** per selezionare il modo sintonia.  
SEEK DX (Modo Distanza) → SEEK LOCAL (Modo Locale) → MANUAL (Modo Manuale) → SEEK DX  
**Modo Distanza (Impostazioni iniziali):**  
Vengono sintonizzate automaticamente le stazioni con segnale forte e con segnale debole (sintonia a ricerca automatica). L'indicatore "DX" si illumina.  
**Modo Locale:**  
Vengono sintonizzate automaticamente solo le stazioni con segnale forte (sintonia a ricerca automatica).  
**Modo Manuale:**  
La frequenza viene sintonizzata manualmente a passi (sintonia manuale).
- 4 Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.  
Nel modo manuale, tenere premuto **◀◀** o **▶▶** per cambiare continuamente la frequenza.

## Preselezione manuale delle stazioni

- 1 Selezionare la banda radio e sintonizzare una stazione radio desiderata da memorizzare nella memoria di preselezione.
- 2 Tenere premuto, per almeno 2 secondi, qualsiasi **tasti di preselezione (da 1 a 6)** in cui si desidera memorizzare la stazione.  
La stazione selezionata è stata memorizzata.  
Il display riporta la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.

### Nota

- Nella memoria di preselezione è possibile memorizzare fino a 18 stazioni (6 stazioni per ciascuna banda; FM1, FM2 e AM).

- Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che già contiene una stazione, la stazione presente viene cancellata e sostituita con la nuova stazione.

## Preselezione automatica delle stazioni

- 1 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.
- 2 Tenere premuto **TUNE/A.ME** per almeno 2 secondi.  
La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata. Vengono memorizzate nei tasti di preselezione da 1 a 6 in ordine di potenza di segnale.  
Al termine della memorizzazione automatica, il sintonizzatore passa alla stazione memorizzata nel tasto di preselezione 1.

### Nota

- Se non sono memorizzate stazioni, il sintonizzatore ritorna alla stazione attiva prima dell'inizio dell'operazione di memorizzazione automatica.

## Sintonia delle stazioni preselezionate

- 1 Premere più volte **BAND** finché non viene visualizzata la banda desiderata.
- 2 Premere qualsiasi **tasti di preselezione (da 1 a 6)** stazione con la stazione radio desiderata in memoria.  
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione selezionata.

## Funzione di ricerca funzione

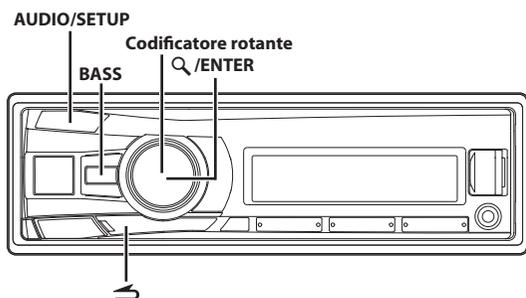
È possibile cercare una stazione radio per frequenza.

- 1 Premere **Q/ENTER** nel modo Radio per attivare il modo di ricerca della frequenza.  
L'indicatore "Q" si illumina.
- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare la frequenza desiderata.
- 3 Premere **Q/ENTER** per ricevere la frequenza selezionata.

### Nota

- Per annullare, premere **↵** in modo Ricerca. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi, il modo Ricerca viene annullato.

# Impostazione dell'audio



## Livello dei bassi/livello dei medi/livello degli acuti/bilanciamento (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriore e posteriore)/Sonorità/Escludi

- 1 Premere più volte **AUDIO/SETUP** per scegliere il modo desiderato.

Ciascuna pressione cambia il modo come segue:

BASS LEVEL<sup>\*1/\*2</sup> → MID LEVEL<sup>\*1/\*2</sup> → TRE LEVEL<sup>\*1/\*2</sup> →

BALANCE → FADER → LOUDNESS<sup>\*1/\*2</sup> → DEFEAT →

VOLUME → BASS LEVEL

\*1 Regolabile solo se DEFEAT è impostato su OFF.

\*2 Non visualizzato quando il modo BASS ENGINE SQ è attivo. (Pagina 9)

Livello Bass (bassi)	-7 ~ +7
Livello dei medi	-7 ~ +7
Livello Treble (acuti)	-7 ~ +7
Balance (bilanciamento)	L15 ~ R15
Fader	R15 ~ F15
Sonorità	ON/OFF
Escludi	ON/OFF
Volume	0 ~ 35

### Nota

- Se non vengono eseguite operazioni entro 5 secondi, l'unità ritorna automaticamente al modo normale.

- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** fino a ottenere l'audio desiderato in ciascun modo.

Impostando DEFEAT ON, le opzioni regolate in precedenza per BASS, MID, TRE LEVEL e LOUDNESS tornano ai valori predefiniti in fabbrica.

## Configurazione automatica

È possibile personalizzare in modo flessibile l'unità adattandola alle proprie preferenze e al tipo di utilizzo. Dal menu AUDIO SETUP, è possibile modificare le impostazioni audio.

**Seguire i punti da 1 a 5 per selezionare il modo di impostazione da modificare. Vedere la sezione relativa per informazioni sulla voce di impostazione selezionata.**

- 1 Per attivare il modo SETUP, tenere premuto **AUDIO/SETUP** per almeno 2 secondi.
- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare **AUDIO**, quindi premere **Q/ENTER**.

### Nota

- Quando BASS ENGINE SQ è impostato su OFF (MANUAL SET) (pagina 9), è possibile anche attivare il modo Configurazione audio direttamente premendo **BASS**.

- 3 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare il menu di impostazione dell'audio desiderato, quindi premere **Q/ENTER**.

EQ PRESETS<sup>\*1/\*3/\*4</sup> ↔ BASS ENGIN<sup>\*2</sup> ↔ LOUDNESS<sup>\*1/\*3</sup> ↔

3BAND EQ<sup>\*1/\*3/\*4/\*5</sup> ↔ SOURCE VOL ↔ EQ PRESETS

(ad esempio, selezionare LOUDNESS)

- \*1 Non è possibile eseguire la regolazione se DEFEAT è impostato su ON.
- \*2 Non visualizzato quando il modo Configurazione audio è stato attivato premendo **BASS** nel modo MANUAL SET (pagina 10).
- \*3 Queste voci sono impostate uniformemente nel modo BASS ENGINE SQ, regolando il livello BASS ENGINE SQ (pagina 10) e non è possibile regolarle separatamente. Per modificare le impostazioni separatamente, viene visualizzato un messaggio che chiede conferma della volontà di uscire dal modo BASS ENGINE SQ. Selezionare "YES" per effettuare l'impostazione.
- \*4 Qualsiasi modifica apportata a EQ PRESETS o 3BAND EQ si riflette sulle altre impostazioni.
- \*5 Al punto 3, è possibile selezionare tre voci di regolazione dell'audio (Bassi, Medi e Acuti) nel modo 3BAND EQ. Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **Q/ENTER** per proseguire passando al punto 4.

- 4 Ruotare il **Codificatore rotante** per modificare l'impostazione, quindi premere **Q/ENTER**

(ad esempio, selezionare LOUD ON o LOUD OFF)

- 5 Tenere premuto **AUDIO/SETUP** per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale.

### Note

- Premendo è possibile tornare al precedente modo del menu Audio.
- Tenere premuto per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale.
- Nel caso in cui non venga eseguita nessuna operazione per 60 secondi, il modo del menu Audio viene annullato.

## Preselezioni equalizzatore

In fabbrica vengono preselezionate 10 impostazioni tipo dell'equalizzatore per una varietà di materiale sorgente musicale. Le impostazioni USER sono create nel modo 3BAND EQ.

### Voce selezionata: EQ PRESETS

#### Contenuto dell'impostazione:

USER / FLAT (Impostazioni iniziali) / POPS / ROCK / NEWS / JAZZ / ELEC DANCE / HIP HOP / EASY LIS / COUNTRY / CLASSICAL

## Impostazione BASS ENGINE SQ ON/OFF

Questa unità è dotata di una funzione BASS ENGINE SQ che consente la regolazione dell'audio.

### Voce selezionata: BASS ENGIN

#### Contenuto dell'impostazione:

OFF (Impostazioni iniziali) / ON

#### OFF (modo MANUAL SET):

Consente di regolare ciascun effetto audio separatamente.

#### ON (modo BASS ENGINE SQ):

Consente di regolare uniformemente le impostazioni audio relative ai bassi, regolando il livello BASS ENGINE SQ (pagina 10).

#### Note

- È possibile anche impostare BASS ENGINE SQ direttamente, tenendo premuto **BASS**. Vedere "Impostazione BASS ENGINE SQ ON/OFF" a pagina 10.
- La spia "BASS" si accende quando il modo BASS ENGINE SQ è ON.
- Con BASS ENGINE SQ ON, la regolazione del livello BASS ENGINE SQ interessa uniformemente i vari parametri, per un effetto ottimale dei bassi. Vedere "Regolazione del livello BASS ENGINE SQ" a pagina 10.

## Attivazione/disattivazione della sonorità

Il modo Sonorità introduce una speciale enfasi delle basse e alte frequenze a bassi livelli di ascolto. Compensa la minore sensibilità dell'orecchio umano per i suoni dei bassi e degli acuti.

### Voce selezionata: LOUDNESS

#### Contenuto dell'impostazione:

LOUD OFF (Impostazioni iniziali) / LOUD ON

## Regolazione della curva dell'equalizzatore parametrico (3BAND EQ)

È possibile modificare le impostazioni Equalizzatore per creare una curva di risposta che più si adatti al gusto dell'utente. In questo modo è possibile regolare l'impostazione di Bassi, Medi e Acuti.

### Voce selezionata: 3BAND EQ

### Ulteriori voci di impostazione: BASS / MID / TREBLE

## Impostazione del controllo

1 Dopo aver selezionato BASS/MID/TREBLE dal modo di regolazione 3BAND EQ, ruotare **Codificatore rotante** per selezionare la voce di impostazione desiderata, quindi premere **Q/ENTER**.

WIDTH (Q) ↔ CENTER FRQ ↔ LEVEL

2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare il valore di impostazione desiderato, quindi premere **Q/ENTER**.

3 Premere **↵** per ritornare al punto precedente.

### Impostazione dell'ampiezza di banda (WIDTH (Q))

<b>BASS</b>	WIDE 0,50 ↔ MEDIUM 1,00 ↔ MEDIUM 1,50 ↔ NARROW 2,00
<b>MID</b>	WIDE 0,75 ↔ MEDIUM 1,00 ↔ MEDIUM 1,25 ↔ NARROW 1,50
<b>TREBLE</b>	WIDE 0,75 ↔ NARROW 1,25

Consente di modificare l'ampiezza di banda potenziata estendendola o restringendola. Un'impostazione ampia potenzia un'ampia gamma di frequenze al di sopra e al di sotto della frequenza centrale.

Un'impostazione più ristretta potenzia solo le frequenze vicine alla frequenza centrale.

### Impostazione della frequenza centrale (CENTER FRQ)

<b>BASS</b>	60 (Hz) ↔ 80 (Hz) ↔ 100 (Hz) ↔ 120 (Hz)
<b>MID</b>	500 (Hz) ↔ 1,0K (Hz) ↔ 1,5K (Hz) ↔ 2,5K (Hz)
<b>TREBLE</b>	7,5K (Hz) ↔ 10,0K (Hz) ↔ 12,5K (Hz) ↔ 15,0K (Hz)

La frequenza visualizzata viene enfatizzata.

### Impostazione del livello

<b>BASS</b>	-7 ~ +7
<b>MID</b>	-7 ~ +7
<b>TREBLE</b>	-7 ~ +7

È possibile aumentare o indebolire il livello.

#### Nota

- La regolazione può anche essere effettuata premendo **AUDIO**. Vedere "Livello dei bassi/livello dei medi/livello degli acuti/bilanciamento (tra i canali sinistro e destro)/Fader (tra gli altoparlanti anteriore e posteriore)/Sonorità/Escludi" a pagina 8.

## Impostazione del livello del volume sorgente

È possibile regolare il livello di uscita per ciascuna sorgente. Ad esempio, se il livello del suono TUNER è inferiore rispetto a quello del dispositivo USB, è possibile regolare il livello di uscita senza interessare le altre sorgenti.

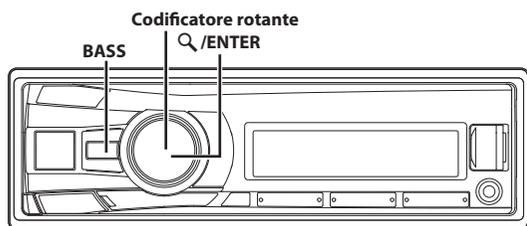
### Voce selezionata: SOURCE VOL

### Ulteriori voci di impostazione: TUNER / USB / AUX

#### Contenuto dell'impostazione:

-14 dB ~ +14 dB

## Funzione BASS ENGINE SQ



Con la funzione BASS ENGINE SQ su questa unità, i diversi parametri che interessano le prestazioni dei bassi vengono regolati simultaneamente. Il livello di regolazione BASS ENGINE SQ modifica uniformemente questi parametri, per ottimizzare i bassi ai diversi livelli.

### Impostazione BASS ENGINE SQ ON/OFF

Per cambiare il modo audio, tenere premuto **BASS** per almeno 2 secondi.

BASS ENGIN ↔ MANUAL SET (Impostazioni iniziali)

#### **BASS ENGINE SQ On (BASS ENGIN):**

Consente di regolare uniformemente i parametri corrispondenti dei bassi, regolando il livello BASS ENGINE SQ (pagina 10).

#### **BASS ENGINE SQ Off (MANUAL SET):**

Consente di regolare ciascun effetto audio separatamente.

#### **Note**

- Questa operazione può essere eseguita anche selezionando BASS ENGIN in modo Configurazione audio. (Pagina 9)
- La spia "🔊" si accende quando il modo BASS ENGINE SQ è ON.

### Regolazione del livello BASS ENGINE SQ

Con BASS ENGINE SQ ON, la regolazione del livello BASS ENGINE SQ interessa uniformemente i vari parametri, per un effetto ottimale dei bassi.

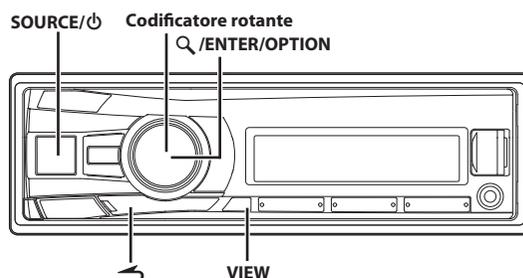
**1** Premere **BASS** per visualizzare la schermata di regolazione del livello BASS ENGINE SQ.

**2** Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare il livello desiderato (0 ~ +6) (impostazione iniziale: +3), quindi premere **Q/ENTER**.

#### **Note**

- Regolabile solo se DEFEAT è impostato su OFF.
- I parametri Bass influenzano EQ PRESETS, LOUDNESS e 3BAND EQ. Queste voci sono impostate uniformemente in BASS ENGINE SQ e non possono essere regolate separatamente.
- Dal livello 0 al livello 6, l'effetto di BASS ENGINE SQ aumenta livello per livello.
- La spia "🔊" mostra il livello corrente BASS ENGINE SQ.
- Se non vengono eseguite operazioni entro 5 secondi, l'unità ritorna automaticamente al modo normale.

## Altre funzioni



### Visualizzazione di testo

Durante la riproduzione di file MP3, è inoltre possibile visualizzare informazioni testuali come il nome della cartella, il nome del file, il tag e così via.

#### **Premere VIEW.**

Il display cambia ad ogni pressione del tasto.

#### **Nota**

- Quando TEXTSCROLL è impostato su SCR MANUAL (vedere "Impostazione della funzione di scorrimento (TEXTSCROLL)" a pagina 13), tenere premuto **VIEW** per almeno 2 secondi; il testo corrente quindi scorrerà una volta.

#### **Display nel modo MP3:**

N. FILE/TEMPO TRASCORSO → N. CARTELLA/N. FILE → NOME CARTELLA\*1 → NOME FILE\*1 → NOME ARTISTA\*2 → NOME ALBUM\*2 → NOME BRANO\*2 → N. FILE/TEMPO TRASCORSO

\*1 Se non è presente il testo (nome della cartella o del file), viene visualizzato "FOLDER"/"FILE".

\*2 Se un file MP3 contiene informazioni tag ID3, vengono visualizzate le informazioni tag ID3 (ad esempio, nome brano, nome artista e nome album). Tutti gli altri dati tag vengono ignorati.

Se non sono disponibili informazioni relative ai tag, viene visualizzato "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

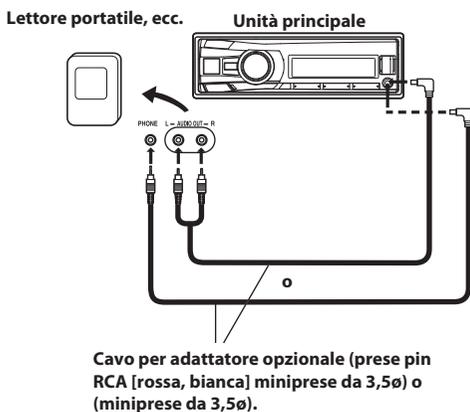
#### **Note**

- Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente con questa unità; ciò dipende dal tipo di carattere utilizzato.
- Se le informazioni di testo non sono compatibili con questa unità, viene visualizzata l'indicazione "NO SUPPORT".
- Le informazioni di testo o relative ai tag potrebbero essere visualizzate in modo non corretto; ciò dipende dal contenuto.

## Utilizzo del terminale di ingresso AUX anteriore

Questa unità può essere collegata a un lettore portatile o apparecchio simile; per il collegamento è sufficiente collegare il dispositivo sull'ingresso posto sul pannello frontale. A questo scopo, è necessario un cavo adattatore opzionale (da RCA standard a mini-presa 3,5ø o da mini-presa 3,5ø a mini-presa 3,5ø).

Premere **SOURCE** / **⏻** e selezionare il modo **AUXILIARY** per ascoltare il suono emesso dal dispositivo portatile.



### Note

- Questa funzione è disponibile solo se **AUX SETUP** è impostato su **ON**. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione del modo **AUX SETUP**" a pagina 12.
- Se un dispositivo di memoria **USB** è collegata direttamente al terminale **USB** anteriore e le dimensioni e la forma possono interferire con le operazioni di guida. Pertanto evitare di collegare contemporaneamente un terminale in ingresso **AUX** e terminali in ingresso **USB**.

## Impostazione del menu di opzione

È possibile regolare velocemente le voci di impostazioni rilevanti per la **SOURCE** corrente utilizzando il menu di opzione.

- 1 Tenere premuto **Q** / **ENTER** / **OPTION** per almeno 2 secondi per attivare il menu di opzione per la sorgente corrente.

### Nota

- Il menu di opzione varia in base alla sorgente.

- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare la voce di impostazione desiderata, quindi premere **Q** / **ENTER**.

- 3 Ruotare il **Codificatore rotante** per modificare l'impostazione, quindi premere **Q** / **ENTER**.

Una volta effettuata l'impostazione, il display tornerà automaticamente alla sorgente corrente.

Le seguenti voci di impostazione vengono visualizzate quando **MENU LANG** è impostato su **ENGLISH**. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione della lingua del menu" a pagina 12.

### Voce selezionata:

#### Modo **TUNER**:

**SOURCE VOL**\*1 ↔ **DIMMER**\*2

#### Modo **USB**:

**SOURCE VOL**\*1 ↔ **DIMMER**\*2

#### Modo **AUX**:

**AUX SET**\*3 ↔ **SOURCE VOL**\*1 ↔ **DIMMER**\*2

\*1 È possibile aumentare o diminuire individualmente il livello del volume per la sorgente corrente, in modo da creare una propria preferenza tonale. I valori di impostazione nel modo **Opzione** e nel modo **SETUP** sono collegamenti. Vedere "Impostazione del livello del volume sorgente" a pagina 9.

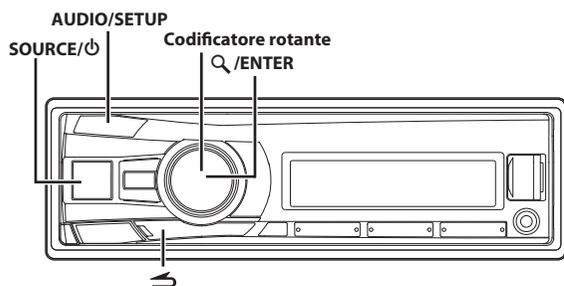
\*2 Vedere "Controllo del regolatore luminoso" a pagina 13.

\*3 In questo modo è possibile selezionare **AUX NAME**. Per ulteriori informazioni, vedere "Impostazione del modo **AUX NAME**" a pagina 12.

### Note

- Premere **↵** per ritornare al modo precedente.
- Tenere premuto **↵** per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale.
- Se non vengono eseguite operazioni entro 60 secondi, l'unità ritorna automaticamente al modo normale.

# CONFIGURAZIONE



## Impostazione

È possibile personalizzare in modo flessibile l'unità adattandola alle proprie preferenze e al tipo di utilizzo. Dal menu SETUP, è possibile modificare l'impostazione GENERAL, l'impostazione DISPLAY e così via.

**Seguire i punti da 1 a 5 per selezionare il modo SETUP da modificare. Vedere la sezione relativa per informazioni sulla voce di SETUP selezionata.**

- 1** Per attivare il modo SETUP, tenere premuto **AUDIO/SETUP** per almeno 2 secondi.
- 2** Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare la voce desiderata, quindi premere **Q/ENTER**.  
(ad esempio, selezionare GENERAL)  
AUDIO\*1 ↔ GENERAL ↔ DISPLAY  
**GENERAL:**  
MENU LANG ↔ AUX SETUP\*2 ↔ AUX NAME\*3 ↔ DEMO MODE  
**DISPLAY:**  
DIMMER ↔ TEXTSCROLL  
*\*1 Vedere "Configurazione automatica" a pagina 8.*  
*\*2 Non visualizzato quando la sorgente corrente impostata è AUXILIARY.*  
*\*3 Visualizzato solo se AUX SETUP è impostato su ON.*
- 3** Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare una voce di impostazione, quindi premere **Q/ENTER**.  
(ad esempio, selezionare AUX SETUP)
- 4** Ruotare il **Codificatore rotante** per modificare l'impostazione, quindi premere **Q/ENTER**.  
(ad esempio, selezionare AUX ON o AUX OFF)
- 5** Tenere premuto **AUDIO/SETUP** per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale.

### Note

- Premere **↶** per ritornare al modo precedente.
- Tenere premuto **↶** per almeno 2 secondi per ritornare al modo normale.
- Se non vengono eseguite operazioni entro 60 secondi, l'unità ritorna automaticamente al modo normale.

## Impostazione generale

GENERAL viene selezionata nel menu principale di configurazione al punto 2.

## Impostazione della lingua del menu

Impostare la lingua che si desidera visualizzare sull'unità.

■ **Voce selezionata:** MENU LANG

**Contenuto dell'impostazione:**

ENGLISH (Impostazioni iniziali) / RUSSIAN / GERMAN / FRENCH / SPANISH / ITALIAN / DUTCH

### Nota

- Nelle Istruzioni per l'uso viene descritta solamente la visualizzazione del menu di configurazione con impostazione ENGLISH.

## Impostazione del modo AUX SETUP

È possibile immettere l'audio di un dispositivo esterno (come un lettore portatile) nel connettore AUX di questa unità.

■ **Voce selezionata:** AUX SETUP

**Contenuto dell'impostazione:**

AUX OFF / AUX ON (Impostazioni iniziali)

**AUX OFF:**

Se impostato su OFF, non è possibile selezionare la sorgente AUX.

**AUX ON:**

Impostare su ON se è stato collegato un dispositivo portatile. Se viene premuto **SOURCE/⏻** ed è selezionato AUX, l'audio del dispositivo portatile viene immesso nell'unità.

## Impostazione del modo AUX NAME

È possibile modificare la visualizzazione di AUX NAME nel modo SETUP.

■ **Voce selezionata:** AUX NAME

**Contenuto dell'impostazione:**

AUXILIARY (Impostazioni iniziali) / TV / DVD / PORTABLE / GAME

### Nota

- Sul display, PORTABLE viene abbreviato come PMD.

## Impostazione del modo Dimostrazione

Questa unità dispone di una funzione dimostrativa per il display.

■ **Voce selezionata:** DEMO MODE

**Contenuto dell'impostazione:**

ON (Impostazioni iniziali) / OFF / QUITE OFF

**ON:**

L'unità avvia il modo dimostrazione se non vengono eseguite operazioni per 30 secondi.

**OFF:**

Uscire dal modo dimostrazione. Tenere presente che se l'unità è scollegata dalla batteria del veicolo, la prossima volta che si utilizzerà questa unità il modo DEMO sarà impostato su ON.

**QUITE OFF:**

Uscire totalmente dal modo dimostrazione.

## Impostazioni di visualizzazione

DISPLAY viene selezionato nel menu principale di configurazione al punto 2.

### Controllo del regolatore luminoso

Impostare il controllo del Regolatore luminoso su AUTO per diminuire la luminosità dell'illuminazione dell'unità con le luci principali del veicolo impostate su ON. Questo modo riduce l'illuminazione dell'unità ad una determinata intensità notturna.

■ **Voce selezionata:** DIMMER

**Contenuto dell'impostazione:**

DIM MANUAL / DIM AUTO (Impostazioni iniziali)

### Impostazione della funzione di scorrimento (TEXTSCROLL)

È possibile impostare il tipo di scorrimento, ad esempio per titoli dei brani o nomi file.

■ **Voce selezionata:** TEXTSCROLL

**Contenuto dell'impostazione:**

SCR MANUAL (Impostazioni iniziali) / SCR AUTO

**SCR MANUAL:**

Le informazioni sopra indicate scorrono solo quando si cambia canale o file, e così via.

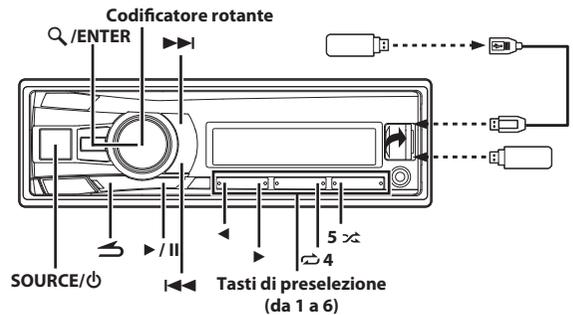
**SCR AUTO:**

Informazioni di testo, nomi di file e cartelle e informazioni dei tag scorrono continuamente.

#### Nota

- In alcuni punti della visualizzazione, lo scorrimento potrebbe non essere presente o il contenuto dello scorrimento potrebbe variare.

## Memoria USB (opzionale)



### Riproduzione dei file MP3 dalla memoria USB (opzionale)

Se si collega una memoria USB contenente MP3, sarà possibile cercare e riprodurre i file.

- 1 Premere **SOURCE / ⏻** per passare al modo USB AUDIO.
- 2 Durante la riproduzione di MP3, premere **◀ o ▶** per selezionare la cartella desiderata.  
Tenere premuto **◀ o ▶** per cambiare continuamente le cartelle.
- 3 Premere **◀◀ o ▶▶** per selezionare il file desiderato.  
Tenendo premuto **◀◀ o ▶▶**, il brano verrà mandato avanti/indietro velocemente in modo continuo.
- 4 Per mettere in pausa la riproduzione, premere **▶/||**.  
Premere di nuovo **▶/||** per riprendere la riproduzione.

#### Note

- Prima di scollegare la memoria USB, accertarsi di modificare la sorgente oppure mettere in pausa.
- Il tempo di riproduzione potrebbe non essere visualizzato correttamente se viene riprodotto un file VBR (Variable Bit Rate, velocità di trasmissione variabile).
- Nel corso della riproduzione MP3, premere **↶**, quindi è possibile tornare rapidamente al livello di gerarchia selezionato precedentemente nel modo di ricerca.

### Riproduzione ripetuta e casuale

- 1 Durante la riproduzione, premere più volte **↶ 4 o 5 ↷** fino a visualizzare l'impostazione.  
**RPT FOLDER** **↶ ↷**:  
I file di una cartella sono riprodotti ripetutamente.  
**MIX FOLDER** **↶ ↷**:  
I file di una cartella sono riprodotti in ordine casuale.  
**MIX ALL ALL** **↶ ↷**:  
Tutti i file della memoria USB sono riprodotti in ordine casuale.
- 2 Per annullare la riproduzione ripetuta o M.I.X., selezionare (off) con la procedura descritta sopra.

## Ricerca per nome cartella/file

È possibile eseguire ricerche basate sui nomi di file e cartelle e visualizzare tali nomi durante la riproduzione.

### Modo Ricerca nome cartella

- 1 Durante la riproduzione di MP3, premere **Q** /ENTER per attivare il modo Ricerca.  
L'indicatore "Q" si illumina.
- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare il modo Ricerca nome cartella, quindi premere **Q** /ENTER.
- 3 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare la cartella desiderata.
- 4 Tenere premuto **Q** /ENTER per almeno 2 secondi per riprodurre il primo file nella cartella selezionata.

#### Note

- Premere uno dei **tasti di preselezione (da 1 a 6)** nel corso di una ricerca di Nome cartella, per saltare una percentuale calcolata di cartelle. Per ulteriori informazioni, vedere "Funzione di ricerca diretta" a pagina 14.
- Per annullare, tenere premuto **↵** per almeno 2 secondi nel modo Ricerca. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi, il modo Ricerca viene annullato.
- Per eseguire la ricerca di file nel modo Ricerca nome cartella, premere **Q** /ENTER. È possibile eseguire la ricerca dei file nella cartella.
- Premere **↵** per uscire dal modo Ricerca nome cartella nel punto 3 e attivare il modo Ricerca nome file.
- La cartella principale viene visualizzata come "ROOT".
- Se la ricerca del nome della cartella viene effettuata durante la riproduzione M.I.X., il modo di riproduzione M.I.X. sarà annullato.

### Modo Ricerca nome file

- 1 Durante la riproduzione di MP3, premere **Q** /ENTER per attivare il modo Ricerca.  
L'indicatore "Q" si illumina.
- 2 Ruotare il **Codificatore rotante** per selezionare il modo Ricerca nome file, quindi premere **Q** /ENTER.
- 3 Selezionare il file desiderato ruotando il **Codificatore rotante**.
- 4 Premere **Q** /ENTER per riprodurre il file selezionato.

#### Note

- Premere uno dei **tasti di preselezione (da 1 a 6)** nel corso di una ricerca di Nome file, per saltare una percentuale calcolata di file. Per ulteriori informazioni, vedere "Funzione di ricerca diretta" a pagina 14.
- Per annullare, tenere premuto **↵** per almeno 2 secondi nel modo Ricerca. In caso contrario, se non viene eseguita alcuna operazione entro 10 secondi, il modo Ricerca viene annullato.
- Premere **↵** nel modo Ricerca per ritornare al modo precedente.
- Se la ricerca del nome del file viene effettuata durante il modo M.I.X., il modo di riproduzione M.I.X. sarà annullato.

## Cerca posizione in memoria

Nel corso della riproduzione è possibile tornare rapidamente all'ultimo livello di gerarchia selezionato nel modo di ricerca.

Premere **↵**.

Viene visualizzata l'ultima gerarchia selezionata nel modo di ricerca.

## Funzione di ricerca diretta

La funzione di ricerca diretta dell'unità consente di ricercare cartelle, file e così via in modo più efficace. È possibile individuare facilmente qualsiasi brano nel modo FOLDER/FILE.

**Nel modo Ricerca, premere uno dei tasti di preselezione (da 1 a 6) per saltare rapidamente una percentuale indicata del contenuto dei brani.**

#### Esempio di ricerca per brano:

Se la memoria USB contiene 100 brani, essi vengono divisi in 6 gruppi utilizzando le percentuali indicate di seguito. Questi gruppi sono assegnati ai tasti di preselezione (da 1 a 6).

#### Esempio 1:

Si supponga che il brano desiderato si trovi circa a metà (50%) della libreria: premere il tasto 4 per passare al 50° brano e ruotare il **Codificatore rotante** per individuare il brano desiderato.

#### Esempio 2:

Si supponga che il brano desiderato si trovi circa alla fine (83%) della libreria: premere il tasto 6 per passare all'83° brano e ruotare il **Codificatore rotante** per individuare il brano desiderato.

	Tutti i 100 brani (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Tasti di preselezione	1	2	3	4	5	6
Brani	1° brano	17° brano	33° brano	50° brano	67° brano	83° brano

## Informazioni su MP3

### **ATTENZIONE**

**Ad eccezione dell'uso personale, le operazioni di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3) o la loro distribuzione, trasferimento o copia, con o senza scopo di lucro, senza il consenso del titolare del copyright sono severamente vietate dalla Legge sul copyright e dal trattato internazionale relativo.**

#### **Definizione di MP3**

MP3, il cui nome ufficiale è "MPEG Audio Layer 3," è uno standard di compressione stabilito da ISO, the International Standardization Organization e da MPEG, istituzione di attività congiunte di IEC. I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere dati audio con rapporti estremamente alti, riducendo le dimensioni dei file musicali a un decimo della dimensione originale. Il risultato mantiene comunque una qualità simile al CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

#### **Metodo di creazione di file MP3**

I dati audio vengono compressi utilizzando un software con i codec MP3. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3, consultare il manuale dell'utente relativo al programma utilizzato. I file MP3 riproducibili con questo dispositivo hanno estensione ".mp3". Non è possibile riprodurre i file senza estensione. È possibile che il formato non sia riproducibile sebbene l'estensione sia valida.

#### **Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione**

##### **MP3**

Frequenze di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Velocità di trasmissione: 8 - 320 kbps

Questo dispositivo potrebbe non riprodurre correttamente i file, a seconda delle frequenze di campionamento.

#### **Tag ID3**

Questo dispositivo supporta tag v1 e v2 ID3. Se in un file MP3 sono presenti i dati relativi ai tag, questo dispositivo è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i dati dei tag ID3 relativi al nome dell'album. Questo dispositivo può visualizzare solo caratteri alfanumerici a byte singolo (fino a 30 per i tag ID3) e il carattere di sottolineatura. Per i caratteri non supportati, viene visualizzata l'indicazione "NO SUPPORT". Potrebbe non essere possibile riprodurre il file audio se le informazioni contengono caratteri diversi dai tag ID3. Le informazioni relative ai tag possono essere visualizzate in modo non corretto, a seconda del contenuto.

#### **Riproduzione di file MP3**

I file MP3 vengono preparati e quindi copiati in un dispositivo di memoria USB. Questa unità è in grado di riconoscere al massimo 100 cartelle e 100 file per cartella registrati nella memoria USB. La riproduzione non può essere eseguita se il dispositivo di memoria USB supera le limitazioni descritte sopra. Il tempo di riproduzione di un file non deve mai essere impostato su un tempo superiore ad 1 ora.

#### **Dischi supportati**

Il dispositivo è in grado di riprodurre i file archiviati nei dispositivi di memoria USB progettati per la connessione USB.

#### **File system corrispondenti**

Questo dispositivo supporta FAT 12/16/32 per il dispositivo di memoria USB.

## Terminologia

#### **Velocità di trasmissione**

Si tratta della velocità di compressione "audio" specificata per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione, migliore è la qualità sonora; tuttavia, le dimensioni dei file sono maggiori.

#### **Frequenza di campionamento**

Questo valore indica quante volte al secondo vengono campionati (registrati) i dati. Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il livello audio viene campionato (registrato) 44.100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento, migliore è la qualità sonora; tuttavia, il volume dei dati è maggiore.

#### **Codifica**

Conversione di CD musicali, file WAVE (AIFF) e altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

#### **Tag**

Informazioni relative alla canzone, quali i titoli dei brani, i nomi degli artisti, i nomi degli album, ecc. scritti nei file MP3.

#### **Cartella principale**

La cartella principale (o directory principale) si trova all'inizio del file system. La cartella principale contiene tutte le cartelle e tutti i file. Viene creata automaticamente per tutti i dischi masterizzati.

# Informazioni

## In caso di difficoltà

In caso di problemi, spegnere e riaccendere l'unità. Se l'unità continua a funzionare in modo anomalo, verificare le voci del seguente elenco di controllo. Questa guida aiuta a individuare eventuali problemi dipendenti dall'unità. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare un rivenditore autorizzato Alpine.

### Base

**L'unità non funziona e non c'è alcuna visualizzazione.**

- L'avviamento del veicolo è disinserito.
  - Se collegata secondo le istruzioni, l'unità non funziona se l'avviamento del veicolo è disinserito.
- Collegamenti non corretti dei cavi di alimentazione (Rosso) e della batteria (Giallo).
  - Controllare i collegamenti dei cavi di alimentazione e della batteria.
- Fusibile saltato.
  - Controllare il fusibile dell'unità; se occorre, sostituirlo con un altro di valore adatto.

### Radio

**Impossibile ricevere le stazioni.**

- Assenza di antenna o collegamenti aperti dei cavi.
  - Verificare che l'antenna sia collegata correttamente. Se occorre, sostituire l'antenna o il cavo.

**Impossibile sintonizzare le stazioni nel modo Ricerca.**

- La zona presenta un segnale debole.
  - Assicurarsi che il sintonizzatore sia regolato nel modo DX.
- Se ci si trova in un'area di segnale primario, è possibile che l'antenna non sia messa a terra e collegata correttamente.
  - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.
- È possibile che la lunghezza dell'antenna non sia adeguata.
  - Assicurarsi che l'antenna sia completamente estesa; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

**La trasmissione è rumorosa.**

- La lunghezza dell'antenna non è adeguata.
  - Estendere completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- L'antenna non ha un'adeguata messa a terra.
  - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di installazione.

### MP3

**Impossibile riprodurre file MP3.**

- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato del MP3 non è compatibile.
  - Assicurarsi che la masterizzazione dei file MP3 sia stata eseguita in un formato supportato. Vedere "Informazioni su MP3" a pagina 15, quindi rieseguire la scrittura nel formato supportato da questo dispositivo.

## Indicazioni per la memoria USB

### DEVICE ERR

- È collegato un dispositivo USB non supportato dall'unità.
  - Collegare un dispositivo USB supportato dall'unità.

### NO DEVICE

- Non è collegata una memoria USB.
  - Verificare che la memoria USB sia collegata correttamente e che il cavo non sia eccessivamente piegato.

### NO FILE

- Nella memoria USB non è stato registrato alcun MP3 (file).
  - Collegare il dispositivo di memoria USB una volta registrati i brani (file).

### UNSUPPORTED

- È in uso una frequenza di campionamento/velocità di trasmissione non supportata dall'unità.
  - Utilizzare una frequenza di campionamento/velocità di trasmissione supportata dall'unità.

### NO SUPPORT

- Sono state immesse informazioni che non vengono riconosciute dall'unità.
  - Utilizzare un dispositivo di memoria USB con informazioni di testo supportate dall'unità.

### ERROR

- Errore di comunicazione o altro
  - Passare a un'altra fonte.
  - Spegnerne l'alimentazione.
  - Chiudere la chiave di avviamento e poi girarla di nuovo su ON.

### ERROR-01

- Errore di comunicazione.
  - Chiudere la chiave di avviamento e poi girarla di nuovo su ON.
  - Controllare il display ricollegando il dispositivo tra la memoria USB e l'unità.

### ERROR-04

- Errore di alimentazione.
  - Viene fornita tensione/corrente eccessiva alla memoria USB.
  - Se disponibile, tentare con una memoria USB diversa.

---

## Caratteristiche tecniche

---

### SEZIONE TUNER FM

Campo di sintonia	87,5 ~ 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	9,3 dBf (0,8 $\mu$ V/75 ohms)
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di acquisizione	2,0 dB

### SEZIONE TUNER AM

Campo di sintonia	531 ~ 1.602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	22,5 $\mu$ V/27 dB

### SEZIONE USB

Requisiti USB	USB 1.1/2.0
Consumo di energia massimo	1.000 mA
Classe USB	Memorizzazione di massa
File system	FAT 12/16/32
Codifica MP3	MPEG AUDIO Layer-3

### GENERALI

Alimentazione	14,4 V CC (11 ~ 16 V consentita)
Uscita potenza massima	50 W $\times$ 4
Bassi	$\pm$ 14 dB a 100 Hz
Mid	$\pm$ 14 dB a 1 kHz
Acuti	$\pm$ 14 dB a 10 kHz
Peso	0,9 kg .

### DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza	178 mm
Altezza	50 mm
Profondità	160,5 mm

### DIMENSIONI DELLA PARTE ANTERIORE

Larghezza	170 mm
Altezza	46 mm
Profondità	25 mm

### Nota

- A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

- Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson. La fornitura di questo prodotto trasferisce solo una licenza per l'uso privato e non commerciale; non trasferisce licenze né implica alcun diritto di usare questo prodotto per la trasmissione in tempo reale (terrestre, satellitare, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) commerciale (vale a dire per la generazione di reddito), per la trasmissione/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, o con altri sistemi di distribuzione di contenuto elettronico, quali applicazioni per audio a pagamento o audio su richiesta. Per tali usi è richiesta una licenza a parte. Per ulteriori informazioni, visitare <http://www.mp3licensing.com>

---

---

# Installazione e collegamenti

Per un utilizzo corretto, prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue e vedere "Istruzioni per l'uso" a pagina 4 per un utilizzo corretto.

## AVVERTIMENTO

---

### ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

---

### UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.)

Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

---

### PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

---

### NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

---

### NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

---

### PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

---

### TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

---

### NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

---

### EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLINO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

---

## ATTENZIONE

---

### I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

---

### UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

---

### SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESSI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

---

### NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

---

## PRECAUZIONI

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo negativo (-) della batteria prima di installare l'unità UTE-80B. In tal modo, si ridurrà il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi differenziati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti errati potrebbero causare problemi di funzionamento dell'unità o danneggiare il sistema elettrico dell'automobile.
- Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega UTE-80B alla scatola fusibili, assicurarsi che l'amperaggio del fusibile del circuito del UTE-80B da collegare sia corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero subire dei danni. Se non si è certi dell'amperaggio, contattare un rivenditore Alpine.
- L'unità UTE-80B utilizza connettori di tipo RCA femmina per il collegamento ad altre unità (ad esempio, amplificatori) dotate di connettori RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso, richiedere l'assistenza al proprio rivenditore autorizzato Alpine.
- Assicurarsi di collegare i fili negativi degli altoparlanti (-) al rispettivo terminale (-). Non collegare mai i cavi destro e sinistro degli altoparlanti tra loro o al telaio dell'automobile.

## IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro. Il numero di serie o il numero di serie inciso si trova nella parte inferiore dell'unità.

NUMERO DI SERIE: [ ]  
DATA DI INSTALLAZIONE: [ ]  
TECNICO MONTATORE: [ ]  
LUOGO DI ACQUISTO: [ ]

## Installazione

**Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.**

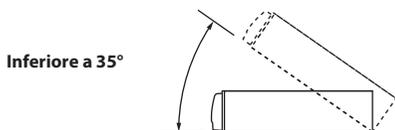
- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente a un punto metallico nudo (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'unità. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi, rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi, quindi rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.

## ATTENZIONE

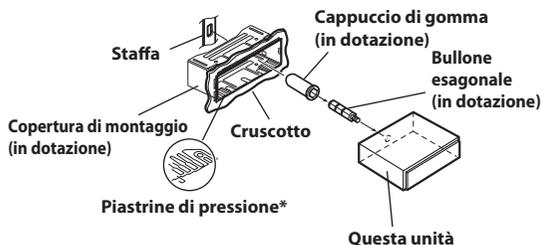
Quando si installa questa unità nell'auto, non rimuovere il pannello anteriore estraibile.

Se il pannello anteriore estraibile viene rimosso durante l'installazione, è possibile che venga esercitata una pressione eccessiva che potrebbe distorcere la piastra metallica che lo mantiene in sede.

L'unità principale deve essere montata entro 35° rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore a quella anteriore.



- 1 Rimuovere la copertura di montaggio dall'unità principale (vedere "Rimozione" a pagina 19). Inserire la copertura di montaggio nel cruscotto e fissarla con le maniglie metalliche.



\* Se la copertura di montaggio sembra allentata nel cruscotto, piegare leggermente le piastrine di pressione per risolvere il problema.

- 2 Se il veicolo è dotato di staffa, montare il bullone esagonale lungo sul pannello posteriore dell'unità UTE-80B e applicare il cappuccio di gomma sul bullone esagonale. Se il veicolo non è dotato del supporto di montaggio, rinforzare l'unità principale con la banda di montaggio in metallo (non in dotazione). Collegare tutti i cavi dell'unità UTE-80B secondo le istruzioni dettagliate riportate nella sezione COLLEGAMENTI.

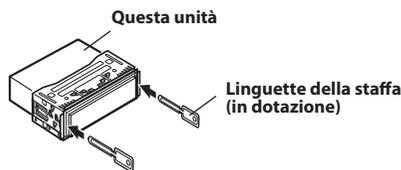


\* Per la vite\*, procurarsi una vite adatta all'ubicazione di installazione nel telaio.

- 3 Fare scorrere UTE-80B nel cruscotto finché non scatterà in posizione. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto. Installare il pannello anteriore estraibile.

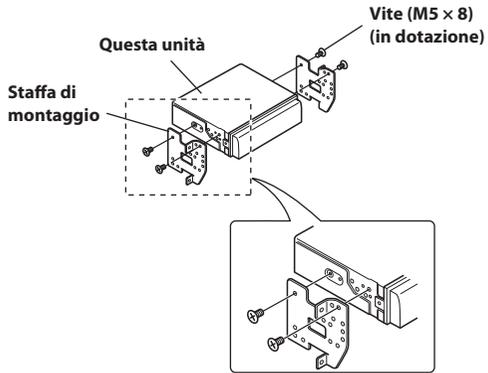
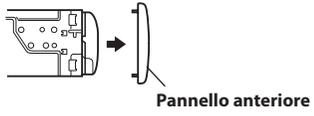
## Rimozione

- 1 Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
- 2 Inserire nell'unità la linguetta della staffa, insieme alle guide su ogni lato. È ora possibile rimuovere l'unità dalla copertura di montaggio.

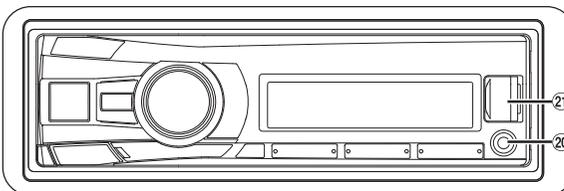
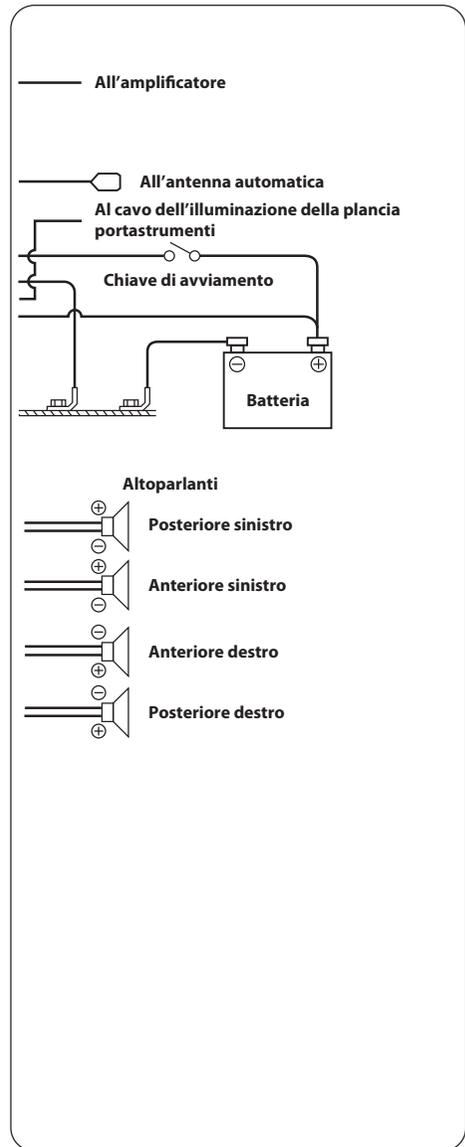
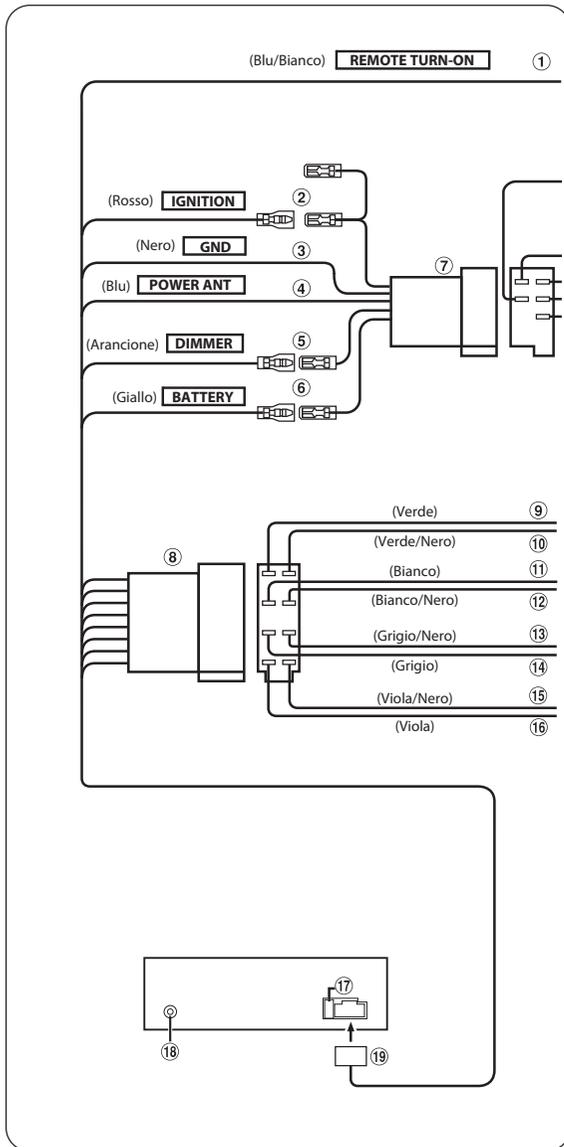


- 3 Estrarre l'unità, assicurandosi che sia sbloccata.

AUTOMOBILE GIAPPONESE



# Collegamenti



- ① **Cavo di accensione a distanza (Blu/Bianco)**  
Collegare questo cavo al cavo di accensione a distanza dell'amplificatore o dell'elaboratore di segnali.
- ② **Cavo di alimentazione asservita (Avviamento) (Rosso)**  
Collegare questo cavo a un terminale aperto sulla scatola fusibili del veicolo o a un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisca (+) 12 V solo quando l'avviamento è inserito o nella posizione accessoria.
- ③ **Cavo di massa (Nero)**  
Collegare questo cavo a una buona massa sul telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito su metallo nudo e che sia fissato saldamente con la vite in metallo per lamiere in dotazione.
- ④ **Cavo antenna automatica (Blu)**  
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna automatica, se possibile.  
**Nota**
  - *Questo cavo deve essere utilizzato soltanto per controllare l'antenna automatica del veicolo. Non utilizzare questo cavo per attivare amplificatori o elaboratori di segnali, e così via.*
- ⑤ **Cavo del regolatore di luminosità (Arancione)**  
Questo cavo può essere collegato al cavo per l'illuminazione della plancia portastrumenti del veicolo. Permette di diminuire l'intensità della retroilluminazione dell'unità tramite il comando di regolazione di luminosità del veicolo.
- ⑥ **Cavo batteria (Giallo)**  
Collegare questo cavo al terminale positivo (+) della batteria del veicolo.
- ⑦ **Connettore ISO alimentazione**
- ⑧ **Connettore ISO (uscita altoparlante)**
- ⑨ **Cavo di uscita altoparlante posteriore sinistro (+) (Verde)**
- ⑩ **Cavo di uscita altoparlante posteriore sinistro (-) (Verde/Nero)**
- ⑪ **Cavo di uscita altoparlante anteriore sinistro (+) (Bianco)**
- ⑫ **Cavo di uscita altoparlante anteriore sinistro (-) (Bianco/Nero)**
- ⑬ **Cavo di uscita altoparlante anteriore destro (-) (Grigio/Nero)**
- ⑭ **Cavo di uscita altoparlante anteriore destro (+) (Grigio)**
- ⑮ **Cavo di uscita altoparlante posteriore destro (-) (Viola/Nero)**
- ⑯ **Cavo di uscita altoparlante posteriore destro (+) (Viola)**
- ⑰ **Portafusibili (10 A)**
- ⑱ **Presenza antenna**
- ⑲ **Connettore alimentazione**
- ⑳ **Terminale di ingresso AUX anteriore**  
Questo terminale permette l'ingresso dell'audio da un dispositivo esterno (come un lettore portatile), utilizzando un cavo convertitore disponibile in commercio.
- ㉑ **Terminale USB**  
Collegare a una memoria USB (venduta separatamente).